

 Конвенция о
ликвидации
всех форм
дискриминации
в отношении женщин

Distr.
GENERAL

CEDAW/C/SR.265
7 February 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

Четырнадцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 265-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях в Нью-Йорке
в среду, 18 января 1995 года, в 15 ч. 15 м.

Председатель: г-жа КОРТИ

СОДЕРЖАНИЕ

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СТАТЬИ 21 КОНВЕНЦИИ*

ВКЛАД КОМИТЕТА В РАБОТУ МЕЖДУНАРОДНЫХ КОНФЕРЕНЦИЙ*

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

* Пункты рассматривались совместно.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление конференционного и вспомогательного обеспечения, комната DC2-794 (Chief, Official Records Editing Section, Office of Conference and Support Services, room DC2-794, 2 United Nations Plaza).

Все поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в единое исправление и изданы вскоре после окончания сессии.

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СТАТЬИ 21 КОНВЕНЦИИ

ВКЛАД КОМИТЕТА В РАБОТУ МЕЖДУНАРОДНЫХ КОНФЕРЕНЦИЙ

1. Г-жа ТАМЗАЛИ (Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)), напомнив о сделанном на предыдущей сессии предложении предоставить в распоряжение КЛДОЖ ресурсы ЮНЕСКО для подготовки исследования, касающегося статьи 10 Конвенции, привлекает внимание участников к неофициальному документу, который был распространен в Комитете. Она надеется, что данный документ, который был подготовлен совместной группой ЮНЕСКО/КЛДОЖ, будет рассматриваться в качестве авторитетного документа по вопросу образования женщин. Если этот документ будет сочтен приемлемым для КЛДОЖ, он будет распространен на четвертой Всемирной конференции по положению женщин в Пекине. Даже если Комитет не согласится с этим документом, сотрудничество между этими двумя органами в любом случае полезно, поскольку ЮНЕСКО имеет в виду распространить этот документ в качестве внутреннего документа и использовать его как основу для будущих программ действий. ЮНЕСКО также планирует опубликовать этот документ, с тем чтобы его можно было использовать в качестве основы для обсуждения "за круглым столом" в Пекине вопросов равноправия мужчин и женщин.

2. Она также привлекает внимание участников к документу CEDAW/C/1995/3/Add.3, в котором содержится представленный ЮНЕСКО доклад, в частности к разделу II части I этого документа, который касается использования изнасилования в качестве средства ведения войны. ЮНЕСКО представила этот доклад с тем, чтобы помочь Комитету в выполнении его задачи контроля за осуществлением Конвенции, а также с тем, чтобы представить статистические данные о положении в области образования женщин в различных государствах-участниках.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что упомянутый представителем ЮНЕСКО проект документа является превосходной основой для дальнейшего исследования вопроса, касающегося образования женщин, и что предлагаемая дискуссия "за круглым столом" в Пекине позволит рассказать о работе Комитета. Она предлагает передать этот документ на рассмотрение Рабочей группы II.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

4. Г-жа ТАЛЛАВИ говорит, что следует сократить количество рассматриваемых Комитетом в ходе одной сессии докладов, с тем чтобы повысить качество обсуждения.

5. Г-жа БЕРНАР предостерегает от принятия такого решения до тех пор, пока Секретариат не подготовит полный список планируемых к рассмотрению докладов.

6. Г-жа СИНЬЕГИОРГИС выражает согласие с г-жой Таллави в отношении того, что рассмотрению доклада каждого из государств-участников следует уделять больше времени. Тот факт, что КЛДОЖ выделяет относительно немного времени для выполнения того же объема работы, который проделывают другие договорные органы, означает своего рода дискриминацию. Женщины, как правило, склонны работать исключительно напряженно, однако же Комитет, состоящий из женщин, не должен работать более быстрыми темпами, чем любой другой комитет. Напряженная программа работы означает, что слишком мало времени останется для изучения проекта дополнительного протокола к Конвенции. Она предлагает, чтобы Комитет рассматривал в течение выделенных для его работы трех недель не более семи или восьми докладов.

7. Г-жа ГАРСИЯ-ПРИНС поддерживает заявление, сделанное г-жой Синьегоргис.

8. Г-жа КАРТРАЙТ также поддерживает замечания, высказанные г-жой Синьегоргис. Вопрос о том, насколько следует сократить количество рассматриваемых докладов, должен быть решен на основе информации, предоставленной Секретариатом, о количестве предлагаемых к рассмотрению докладов.

9. Г-н МАТИАСОН (заместитель Директора Отдела по улучшению положения женщин) подтверждает информацию о том, что Комитет рассматривает от 8 до 14 докладов на каждой сессии. Список государств, чьи доклады были представлены, но еще не рассмотрены, содержится в документе CEDAW/C/1995/6 (приложение IV); после публикации этого документа были получены дополнительные доклады. Также справедливо и то, что, стремясь завершить свою работу вовремя, Комитет по сравнению с другими аналогичными органами вынужден уделять меньше внимания рассмотрению каждого доклада. Генеральная Ассамблея просила государства – участники Конвенции встретиться в 1995 году для рассмотрения вопроса о продолжительности сессии, предусмотренной Конвенцией.

10. Г-жа ШЁПП-ШИЛЛИНГ, Докладчик, поддерживает замечания, сделанные г-жой Синьегоргис. Она примет меры к тому, чтобы список докладов, выносимых на рассмотрение Комитета в 1996 году, был короче. Она отмечает, что, хотя объем работы Комитета вырос в преддверии четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Комитету не было выделено дополнительного времени для заседаний.

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в личном качестве, подтверждает, что, судя по ее собственным наблюдениям за работой других договорных органов, КЛДОЖ работает напряженнее, чем любой другой комитет по правам человека. Это отчасти объясняется самой Конвенцией, которая является единственной, где предусмотрено ограничение продолжительности сессии. На пятом совещании председателей договорных органов по правам человека была выражена обеспокоенность в связи с неспособностью Комитета выполнить свою работу в течение отведенного ему времени для заседаний (A/49/537, приложение, пункт 49), и тем не менее в ходе сессии Комиссии по положению женщин представитель Финляндии предложила КЛДОЖ продлить свою ежегодную сессию на одну неделю, вместо того чтобы проводить сессии два раза в год. Но даже в этом случае потребовалось 10 дней дискуссии, прежде чем было принято решение. По-видимому, весь вопрос о продолжительности сессии следует поднять в ходе предложенной Генеральной Ассамблеей встречи государств-участников, которую планируется провести в мае.

12. Г-жа СИНЬЕГОРГИС, которую поддержали г-жа БУСТЕЛО ГАРСИЯ ДЕЛЬ РЕАЛЬ, г-жа АЙКОР и г-жа ТАЛЛАВИ, предложила, чтобы Председатель представляла Комитет на встрече государств – участников Конвенции, запланированной на май 1995 года.

13. Решение принимается.

14. Г-жа КАРТРАЙТ с сожалением отмечает, что представитель Сент-Винсента и Гренадин не смогла прибыть в Комитет для представления сводных первого, второго и третьего периодических докладов, как это предусмотрено правилом 49 правил процедуры. Она предлагает, чтобы с учетом ограниченного времени Комитет рассмотрел возможность обсуждения доклада в отсутствие представителя государства-участника. В правиле 55 правил процедуры предусмотрена возможность приостановки действия любого правила решением в две трети голосов, и использование этого правила в данном случае не будет являться прецедентом.

15. Г-жа СИНЬЕГОРГИС предлагает, чтобы Комитет сначала установил контакт с правительством Сент-Винсента и Гренадин, с тем чтобы выяснить, почему не смог присутствовать их представитель.

Заседание закрывается в 18 ч. 05 м.